

# VIỆC HÀNH NGHỀ LUẬT TRÁI PHÉP TẠI TIỂU BANG COLORADO

Nếu Ủy Ban Chống Hành Nghề Luật Pháp Trái Phép đề nghị tiến hành thủ tục đình chỉ hay thủ tục buộc tội coi thường luật pháp, văn phòng Ủy Ban Giám Sát Hành Nghề Luật Pháp sẽ xin Tòa án Tối cao Colorado lệnh đình chỉ hoặc buộc tội coi thường luật pháp. Ngoài ra, Tòa án Tối cao Colorado sẽ chỉ định một phiên tòa để xử lý sự vụ này. Quan tòa sẽ nghe những bằng chứng, bao gồm lời khai của quý vị, lời khai của cá nhân bị vi phạm và của những nhân chứng khác. Sau cùng, Quan tòa sẽ quyết định tội trạng và nộp bản báo cáo đề nghị cho Tòa án Tối cao Colorado. Tòa án Tối cao Colorado sẽ duyệt xét lại hồ sơ của phiên xử, bản báo cáo và lời đề nghị của quan tòa để quyết định phần chung thẩm.

## NHỮNG GÌ TÔI NÊN TRÔNG ĐỢI VÀ KHÔNG NÊN TRÔNG ĐỢI?

Quý vị có thể chắc chắn rằng, sự yêu cầu điều tra của quý vị sẽ được duyệt xét rất cẩn thận, nhanh chóng và công bằng cho cả đôi bên. Việc điều tra này thường hoàn tất trong vòng 8 tháng và quý vị có thể nhận được một văn bản về kết quả sự vụ của Tòa án Tối cao Colorado.

Ngoài ra, quý vị đừng nghĩ rằng mọi quyết định của tòa chỉ dựa trên những lời khai của quý vị và ngược lại, cá nhân hành nghề luật pháp trái phép cũng đừng tin vào sự quyết định của tòa cũng chỉ dựa vào lời khai của mình.

## VIỆC KHỞI TỐ CÓ ĐƯỢC GIỮ BÍ MẬT HAY KHÔNG?

Một khi lời yêu cầu khởi tố được tòa xét xử và đang được tiến hành thì việc điều tra và mọi diễn tiến của cuộc điều tra sẽ không được tiết lộ. Chỉ sau khi án lệnh đình chỉ được ban hành, vấn đề mới được công khai. Lúc đó, hồ sơ tại tòa sẽ công khai cho bất kỳ ai muốn tham khảo trong giờ làm việc của tòa. Trong trường hợp nếu ai muốn bản sao thì phải trả tiền lệ phí.

Colorado Supreme Court Attorney Regulation Counsel  
1300 Broadway, Suite 500 • Denver, Colorado 80203  
(303) 457-5800 • Toll Free: (877) 888-1370  
This brochure may be reproduced without permission.



Published as a public service by the Supreme Court of Colorado Attorney Regulation Counsel.

Tòa án Tối cao Colorado  
Ban Giám sát Hành nghề Luật sư

1300 Broadway, Suite 500  
Denver, Colorado 80203  
(303) 457-5800

Gọi miễn phí số : (877) 888-1370

## NẾU TÔI KHÔNG THẠO ANH NGŨ THÌ SAO?

Văn phòng Ban Giám Sát Hành Nghề Luật Pháp sẽ giúp đỡ và cung cấp dịch vụ thông dịch cho bất kỳ ai không nói được tiếng Anh.

## AI SẼ GIÁM SÁT NHỮNG NGƯỜI HÀNH NGHỀ LUẬT PHÁP MÀ KHÔNG CÓ GIẤY PHÉP?

Hiến pháp của tiểu bang Colorado cho phép Tòa án Tối cao Colorado được quyền giám sát việc hành nghề luật pháp. Thông qua việc ủy quyền này, Tòa án Tối cao Colorado có toàn quyền giám sát và ngăn chặn việc hành nghề luật pháp của những cá nhân không có giấy phép và bằng cấp hành nghề tại tiểu bang Colorado. Văn phòng Ban Giám sát Hành Nghề Luật Pháp thuộc Tòa án Tối cao Colorado sẽ điều tra và khởi tố những người hành nghề luật pháp mà không có giấy phép.

## MỤC ĐÍCH CỦA VIỆC ĐIỀU TRA VÀ KHỞI TỐ VIỆC HÀNH NGHỀ LUẬT PHÁP MÀ KHÔNG CÓ GIẤY PHÉP?

Mục đích là để bảo vệ quyền lợi cho công chúng. Tòa án Tối cao Colorado có thể ngăn chặn bất kỳ một cá nhân hành nghề luật pháp trái phép bằng cách ra lệnh đình chỉ dân sự. Tòa án Tối cao Colorado hoặc Ủy Ban Chống Hành Nghề Luật Pháp Trái Phép có thể ban hành một văn kiện cho cá nhân vi phạm và bắt buộc cá nhân đó phải ngưng ngay việc hành nghề luật pháp trái phép.

Văn phòng Ban Giám Sát Hành Nghề Luật Pháp sẽ không đại diện cho người đưa đơn khởi tố việc hành nghề luật pháp trái phép. Mục đích của Văn phòng chỉ để ngăn chặn việc hành nghề luật pháp trái phép. Văn phòng có thể (nhưng không có nghĩa vụ bắt buộc) giúp quý vị bằng cách bắt buộc cá nhân hành nghề luật pháp trái phép phải trả lại số tiền mà quý vị đã trả cho cá nhân đó. Nếu quý vị bị mất tiền hoặc tài sản, quý vị phải tự làm những thủ tục hợp pháp thông thường để đòi lại số tiền hoặc tài sản đã mất.

## VẬY TÔI PHẢI NỘP ĐƠN KHỞI TỐ Ở ĐÂU?

Quý vị có thể đưa ra những bằng chứng liên quan đến việc hành nghề luật pháp trái phép, bằng cách gửi đơn yêu cầu điều tra đến Văn phòng của chúng tôi. Sự yêu cầu điều tra này có thể bằng thư và xin quý vị nhớ cung cấp tên, địa chỉ, số điện thoại của quý vị cũng như của người hành nghề luật pháp trái phép. Nhớ đính kèm các chứng từ như các giấy tờ liên quan đến tòa, hoặc các bằng chứng khác liên quan đến việc khởi tố của quý vị. Xin đừng gửi các bản tài liệu gốc.

## THỦ TỤC ĐIỀU TRA NHƯ THẾ NÀO?

Tất cả những vấn đề mà văn phòng chúng tôi nhận được của quý vị đều được văn phòng chúng tôi xem xét lại để xác định có thẩm quyền điều tra vấn đề đó hay không.

Nếu có, văn phòng chúng tôi sẽ tiến hành việc điều tra và chúng tôi sẽ gửi một bản sao yêu cầu điều tra đến cá nhân người hành nghề luật pháp trái phép.

Nếu vấn đề cần được điều tra thêm, văn phòng chúng tôi sẽ chỉ định một Luật Sư thuộc Văn Phòng Ban Giám Sát Hành Nghề Luật Pháp phụ trách vấn đề đó. Lúc này, Luật Sư được chỉ định sẽ thực hiện một cuộc điều tra kỹ lưỡng và khách quan. Nếu sau khi điều tra, Luật Sư được chỉ định nhận thấy việc hành nghề luật pháp trái phép không đúng sự thật, vấn đề khởi tố sẽ bị hủy bỏ. Ngược lại, nếu Luật Sư được chỉ định nhận thấy việc hành nghề luật pháp trái phép quả đúng sự thật, vấn đề sẽ được chuyển đến Ủy Ban Chống Hành Nghề Luật Pháp Trái Phép.

Ủy Ban Chống Hành Nghề Luật Pháp Trái Phép bao gồm các thành viên là những luật sư và những người không phải là luật sư do Tòa án Tối cao Colorado bầu ra. Ủy Ban sẽ xem xét bản báo cáo của luật sư được chỉ định điều tra. Nếu Ủy Ban xác định rằng cá nhân bị điều tra đã vi phạm việc hành nghề luật pháp trái phép, Ủy Ban sẽ yêu cầu cá nhân đó ký một cam kết ngưng hành nghề luật pháp trái phép. Nếu cá nhân đó không ký cam kết, Ủy Ban có thể xin Tòa án Tối cao Colorado ra một án lệnh để ngăn chặn việc hành nghề luật pháp trái phép. Ủy Ban cũng có thể xin Tòa án Tối cao Colorado buộc tội hình sự về việc coi thường luật pháp nếu lệnh yêu cầu đình chỉ hoạt động hành nghề luật pháp trái phép không được thi hành.